

AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE
GOVERNMENT OF MONTENEGRO
ON
INTERNATIONAL ROAD BORDER CROSSING POINT
KULA -SAVINE VODE

The Government of the Republic of Kosovo and the Government of Montenegro (hereinafter referred to as: „Signatories“);

Considering the friendly and good-neighbouring relations and the cooperation between the two countries;

Taking into consideration the realistic possibilities for further strengthening and enhancing the mutually beneficial and long-term cooperation between the two countries, as well as their desire to ensure the most favorable conditions for the development of such cooperation;

In the light of their intention to enforce the solutions aimed at improving the European and regional traffic infrastructure,;

Guided by the desire to enhance the passenger transport and the transport of goods between the two countries and to ease the traffic at the common state border;

Have agreed as follows:

Article 1

Transport of passengers and goods across the state border between the Republic of Kosovo and Montenegro is allowed only at points defined by the agreements as the border crossing points for international or border traffic.

Article 2

Signatories determine the border crossing point for the international passenger road traffic and transport of goods Kula-Savine Vode, at the common state border on the road Rožaje-Kula-Peć.

Pursuant to the agreement achieved between the Signatories, border controls can be done at the common location.

The border crossing point Kula-Savine Vode shall be open 24 hours every day.

The border crossing point Kula-Savine Vode is a border crossing point of the first (I) category.

At the border crossing point Kula-Savine Vode export, import and transport of all kinds of goods shall be allowed, including oil, oil derivatives and goods which excise is paid for during the import and placing on the market, as set out by regulations of the Signatories.

At the border crossing point Kula-Savine Vode, import, export and transport of plants, vegetable products and prescribed products that are subject to phyto-sanitary control is allowed.

At the border crossing point Kula-Savine Vode, export, import and transport of animals, products, raw materials and wastes of animal origin, dispatching of animal food, veterinary medicines and medical devices, seeds for artificial insemination, fertilized egg cells for fertilization of animals, accompanying and other objects which can transmit commutable diseases, which are subject to veterinary-sanitary control, is allowed,

For the phyto-sanitary and veterinary control at the border crossing point Kula-Savine Vode, inspection services are in place

Working hours of the inspection services at the border crossing point Kula-Savine Vode shall be open from 8 a.m. to 4 p.m. in January, February, March, October, November and December, and from 7 a.m. to 7 p.m. in April, May, June, July, August and September.

Article 3

Surveillance over the implementation of the provisions of this Agreement shall be done by the Joint Committee responsible for the border crossing points of the Signatories (hereinafter referred to as: Joint Committee).

A task of the Joint Committee is to harmonize the work of the responsible bodies in their solving of spatial, technical, and other issues related to the border crossing points, such as to:

- monitor and analyze the frequency rate of the border crossings and to propose measures and actions for a more efficient transport of passengers and goods and
- exercise other activities which are directly related to the border crossing points.

The Joint Committee shall hold meetings on the need-based grounds, the minimum being one meeting in a three-month period, alternating the hosting obligations between the Signatories.

The Joint Committee shall work and make decisions following the instructions the of governments of the two states, on the basis of the Rules of Procedure that shall be adopted at the beginning of its work.

Article 4

The Agreement shall be concluded for indefinite period.

Each Signatory can cancel the Agreement through the diplomatic channels with the cancellation period of six months.

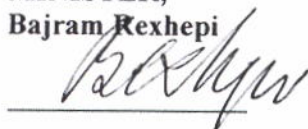
Article 5

This Agreement shall enter into force after the exchange of the last written notification sent via diplomatic channels, whereby the Agreement parties inform each other on the fulfillment of their respective internal-legal procedures necessary for the entry into force of this Agreement.

Signed in Prishtina, on 26.03 2014., in two original copies each in Albanian, Serbian, Montenegrin and English language with all texts being equally authentic.

In case of divergence in interpretation of the Agreement, the English text shall prevail.

**For the Government of the
Republic of Kosovo
MINISTER,
Bajram Rexhepi**



**For the Government of
Montenegro
MINISTER,
Raško Konjević**



MARRËVESHJA
NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE MALIT TË ZI
PËR
PËRCAKTIMIN KALIMIT KUFITARË RRUGORË NDËRKOMBËTARË KULLË
- SAVINO VODË

Qeveria e Republikës së Kosovës dhe Malit të Zi (në tekstin e mëtejshëm “Palët nënshkruese”),

Duke u nisur nga marrëdhëniet miqësore, bashkëpunimi dhe marrëdhëniet e fqinjësisë së mirë midis dy vendeve,

Duke pasur parasysh mundësitë reale për forcimin e mëtejshëm dhe përmirësimin e bashkëpunimit reciprok dhe afatgjatë mes dy vendeve dhe dëshirën e tyre për të krijuar kushtet më të favorshme për zhvillimin e një bashkëpunimi të tillë,

duke aplikuar vendimet për përmirësimin e infrastrukturës së transportit evropian dhe rajonal,

për të përmirësuar lëvizjen e njerëzve dhe mallrave mes dy vendeve dhe për të lehtësuar trafikun gjatë një kufirit të përbashkët shtetëror

kanë rënë dakord si më poshtë:

Neni 1

Trafiku për njerëz dhe mallra nëpërmjet të kufirit midis Malit të Zi dhe Kosovës është e lejuar vetëm në vendet e përcaktuara në marrëveshje si kalime kufitare për trafikun ndërkombëtar ose ndërkufitar.

Neni 2

Palët nënshkruese përcaktojnë kalimin kufitar për trafikun ndërkombëtar rrugor të udhëtarëve dhe mallrave Kullë-Savino Vodë, në kalimin kufitarë i përbashkët shtetëror në rrugën Rozhajë-Kullë-Pejë.

Në bazë të marrëveshjes së palëve nënshkruese, kontrolli kufitar mund të kryhet në vendin e përbashkët.

Kalimi kufitar Kullë-Savino Vodë është i hapur 24 orë në ditë

Kalimit kufitar Kullë-Savino Vodë është kalimi kufitar i kategorisë së parë (I).

Në vendkalimin kufitar Kullë-Savino Vodë mund të eksportohen, importohen dhe tranzit të gjitha llojet e mallrave, duke përfshirë naftën, produktet e naftës dhe të mallrave të cilat gjatë importimit dhe lëshimit në çarkullim paguhet akciza sipas rregulloreve të Palëve nënshkruese.

Në kalimin kufitar Kullë-Savino Vodë mund të eksportohen, importohen dhe tranzit bimët, produktet bimore dhe objektet e përshkuara të cilat janë subjekt i kontrollit fitosanitarë.